

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SERVICES D'IMPRIMERIE ET DE COURRIE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP627-131135/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20131135	<b>Date</b> 2013-03-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CW-033-62309	
<b>File No. - N° de dossier</b> cw033.EP627-131135	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-14</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Podlesny, Sebastian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cw033
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 991-4756 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 991-5870
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### Modification 004

La présente modification a pour but de répondre aux questions des soumissionnaires:

Q1. L'impression d'enveloppes et l'insertion des documents dans les enveloppes sont inclus dans la section Expédition par la poste. Veuillez confirmer que les coûts rattachés aux enveloppes doivent inclure l'insertion des documents dans les enveloppes. Si non, veuillez nous fournir des instructions révisées contenant des grilles de coûts séparées pour les coûts rattachés à l'impression des enveloppes et l'insertion des documents dans les enveloppes.

**Oui, le coût des enveloppes doit inclure l'insertion des documents dans les enveloppes tel que spécifié à l'Annexe B:**

**Le prix total requis incluant toute la préparation en vue de l'expédition par la poste de factures, d'énoncés et de tout formulaire supplémentaire nécessaire, d'une ou de plusieurs pages; la fourniture de toutes les enveloppes imprimées no 10 avec fenêtre; le pliage d'une (1) feuille et son insertion dans l'enveloppe; le scellage de l'enveloppe; toute la préparation en vue de l'expédition des enveloppes par la poste; et la livraison des enveloppes aux installations de Poste Canada qui sont à proximité.**

**Le prix total requis incluant toute la préparation en vue de l'expédition par la poste de factures, d'énoncés et de tout formulaire supplémentaire nécessaire d'une ou de plusieurs pages; la fourniture de toutes les enveloppes imprimées de 9 po x 12 po; le pliage d'une (1) feuille et son insertion dans l'enveloppe; le scellage de l'enveloppe; toute la préparation en vue de l'expédition des enveloppes par la poste; et la livraison aux installations de Poste Canada qui sont à proximité.**

**Prix pour chaque feuille supplémentaire faisant partie d'un formulaire inséré dans une enveloppe doit être présenté séparément.**

Q2. Est-ce que tous les états de compte et les factures, à l'intérieur de chaque lot, sont personnalisés ou est-ce que chaque document pré-imprimé est statique et commun dans chaque lot?

**Chaque facture et état de compte présentera toujours une mise en page standard et cohérente. Cependant, le nombre de pages et l'adresse d'expédition variera.**

Q3. Annexe B - Base de Paiement - Indexation du papier: Pourrions-nous refuser de compléter ces sections et fournir des prix fixes sans coûts d'indexation supplémentaires?

**Oui, vous pouvez ne pas remplir cette section. Si vous souhaitez ne pas remplir cette section, ceci doit être indiqué clairement dans votre soumission.**

Q4. Re: Sommaire du travail - Combien d'états de compte et de factures, combiné, sont imprimés annuellement?

**Les prévisions pour le contrat and les options périodes ont été estimées comme suit. À noter que ces prévisions sont basées sur nos activités historiques and qu'elles ne garantissent pas le nombre de documents qui sera produit:**

	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
<b>Factures</b>	1,675	1,599	1,527	1,459	1,393

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP627-131135/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20131135

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

cw033EP627-131135

Buyer ID - Id de l'acheteur

cw033

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

<b>États de compte</b>	6,884	6,574	6,279	5,996	5,726
------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

Q5. Re: Sommaire du travail- Est-ce qu'il y a plus qu'une facture ou qu'un état de compte par fichier PDF?

**Il y a seulement une facture ou un état de compte par fichier PDF.**

Q6. Re: A.2.7.1- Est-il possible de recevoir un fichier PDF pour chaque état de compte ou facture, ainsi qu'un fichier de données contenant toute l'information des adresses postales utilisées jusqu'à ce jour, afin d'être utilisé en tant que référence à l'aide d'un numéro d'identification client et le nom du fichier PDF?

**Non, les fichiers PDF seront fournis tel que spécifié dans l'Annexe A - Énoncé des travaux.**

Q7. Est-ce le client peut inclure un code bar ou un code ROC sur la première page de l'état de compte ou de la facture afin d'indiquer combien de pages il y a à l'intérieur de chaque état de compte ou de chaque facture?

**Non, les fichiers PDF seront fournis tel que spécifié dans l'Annexe A - Énoncé des travaux.**

Q8. Quel est la version du PDF utilisé pour les documents?

**La version du PDF qui sera utilisée pour les documents est inconnue pour le moment.**

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**

Si votre proposition a déjà été soumise, vous pouvez la modifier en envoyant une modification identifiée avec le numéro de dossier EP627-131135/A à l'attention de l'Unité de réception des soumissions , Travaux publics et services gouvernementaux Canada, Place du Portage, Phase III, Noyau 0A1, 11, rue Laurier, Gatineau (Québec), K1A 0S5, télécopieur (819) 997-9776.